Energiekostenmessgerät
Bedienungsanleitung

Art. Nr. 002579
Typ: 9162

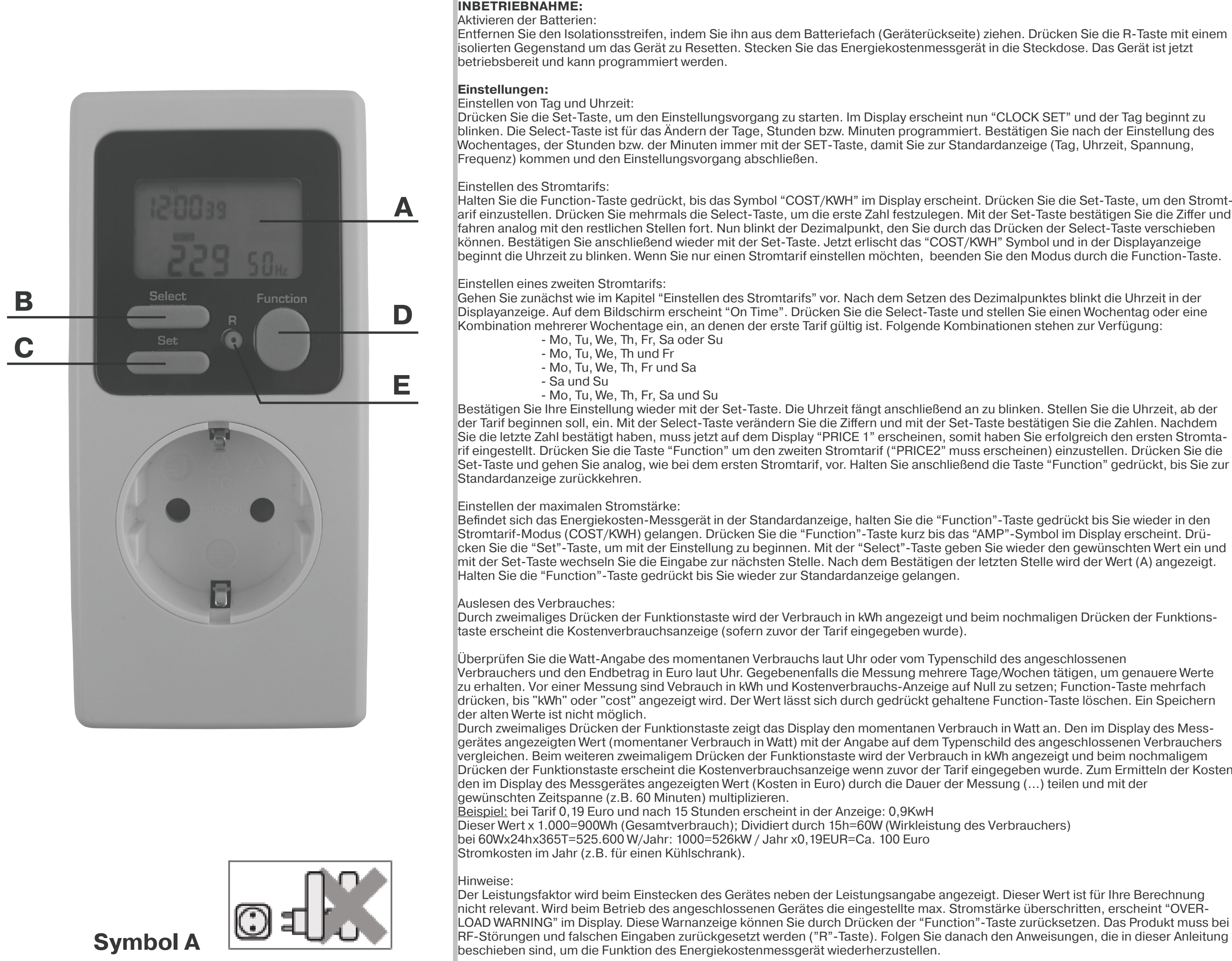
(GB) **Energy measuring tool**

(ES) **Medidor de consumo eléctrico**

(FI) **Energian mittauslaite**

(HR) **Uređaj za mjerenje energije**

(SI) **Merilna naprava energije**



Symbol A





REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4
D-63776 Mömbris • www.rev.biz
Tel. +49 180 5 002734
Fax. +49 180 5 007410
E-mail: service@rev.biz

REV 002579 02.13

(DE) **Montage- und Bedienungsanleitung**

SICHERHEITSHINWEIS:
Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Im Inneren Ihres Produktes befinden sich keine Teile, die einer Wartung bedürfen. Öffnen Sie das Gerät daher nicht selbst, da sonst Ihr Garantieanspruch erlischt und durch unsachgemäße Reparaturen Gefahren für den Besitzer entstehen können. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht angeschlossen werden. Beachten Sie bitte, dass dieses Produkt ausschließlich für eine Netzspannung von 230V~ vorgesehen ist. Das Gerät ist betriebsbereit, nachdem Sie es in eine Wandsteckdose gesteckt haben. Keine offenen Flammen, wie Kerzen etc. an, auf oder in der Umgebung des Produktes betreiben. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen, beispielsweise des Gehäuses und der Steckerstifte, sicheren Verschluss, festen Sitz der Abdeckung. Sollten hierbei Fehler oder Zweifel an der sicheren Funktion festgestellt werden, benutzen Sie das Gerät nicht weiter. Bitte ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Bitte stecken Sie dieses Produkt direkt in die Wandsteckdose! Nicht in Verbindung mit Adaptern oder Zwischensteckern betreiben (siehe Symbol A). Knöpfe nicht mit elektrisch leitendem Gegenstand bedienen. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität. Umgebungstemperatur 0°C - 25°C

MONTAGEORT:
Dieses Produkt wurde für den Gebrauch innerhalb normaler Wohneinheiten entwickelt. Einsatz nur in trockenen Räumen. Es darf Feuchtigkeit, Regen oder Spritzwasser nicht ausgesetzt werden. Nicht für den Einsatz im Freien geeignet. Bitte verwenden Sie eine leicht zugängliche Steckdose.

MONTAGE:
Das Energiemessgerät wird mit dem Stecker direkt in die Steckdose gesteckt. Sicherheitshinweise beachten.

PRODUKTÜBERSICHT:

A:	LCD-Display	
B:	Select	Ändern der Ziffern
C:	Set	Betätigen der Ziffern
D:	Function	Ändern des Modus
E:	R	Zurückstellen der eingegebenen Daten

INBETRIEBNAHME:
Aktivieren der Batterien:
Entfernen Sie den Isolationsstreifen, indem Sie ihn aus dem Batteriefach (Geräterückseite) ziehen. Drücken Sie die R-Taste mit einem isolierten Gegenstand um das Gerät zu Resetten. Stecken Sie das Energiekostenmessgerät in die Steckdose. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und kann programmiert werden.

Einstellungen:
Einstellen von Tag und Uhrzeit:
Drücken Sie die Set-Taste, um den Einstellungsvorgang zu starten. Im Display erscheint nun "CLOCK SET" und der Tag beginnt zu blinken. Die Select-Taste ist für das Ändern der Tage, Stunden bzw. Minuten programmiert. Bestätigen Sie nach der Einstellung des Wochentages, der Stunden bzw. der Minuten immer mit der SET-Taste, damit Sie zur Standardanzeige (Tag, Uhrzeit, Spannung, Frequenz) kommen und den Einstellungsvorgang abschließen.

Einstellen des Stromtarifs:
Halten Sie die Function-Taste gedrückt, bis das Symbol "COST/KWH" im Display erscheint. Drücken Sie die Set-Taste, um den Stromtarif einzustellen. Drücken Sie mehrmals die Select-Taste, um die erste Zahl festzulegen. Mit der Set-Taste bestätigen Sie die Ziffer und fahren analog mit den restlichen Stellen fort. Nun blinkt der Dezimalpunkt, den Sie durch das Drücken der Select-Taste verschieben können. Bestätigen Sie anschließend wieder mit der Set-Taste. Jetzt erlischt das "COST/KWH" Symbol und in der Displayanzeige beginnt die Uhrzeit zu blinken. Wenn Sie nur einen Stromtarif einstellen möchten, beenden Sie den Modus durch die Function-Taste.

Einstellen eines zweiten Stromtarifs:
Gehen Sie zunächst wie im Kapitel "Einstellen des Stromtarifs" vor. Nach dem Setzen des Dezimalpunktes blinkt die Uhrzeit in der Displayanzeige. Auf dem Bildschirm erscheint "On Time". Drücken Sie die Select-Taste und stellen Sie einen Wochentag oder eine Kombination mehrerer Wochentage ein, an denen der erste Tarif gültig ist. Folgende Kombinationen stehen zur Verfügung:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Bestätigen Sie Ihre Einstellung wieder mit der Set-Taste. Die Uhrzeit fängt anschließend an zu blinken. Stellen Sie die Uhrzeit, ab der der Tarif beginnen soll, ein. Mit der Select-Taste verändern Sie die Ziffern und mit der Set-Taste bestätigen Sie die Zahlen. Nachdem Sie die letzte Zahl bestätigt haben, muss jetzt auf dem Display "PRICE 1" erscheinen, somit haben Sie erfolgreich den ersten Stromtarif eingestellt. Drücken Sie die Taste "Function" um den zweiten Stromtarif ("PRICE2" muss erscheinen) einzustellen. Drücken Sie die Set-Taste und gehen Sie analog, wie bei dem ersten Stromtarif, vor. Halten Sie anschließend die Taste "Function" gedrückt, bis Sie zur Standardanzeige zurückkehren.

Einstellen der maximalen Stromstärke:
Befindet sich das Energiekosten-Messgerät in der Standardanzeige, halten Sie die "Function"-Taste gedrückt bis Sie wieder in den Stromtarif-Modus (COST/KWH) gelangen. Drücken Sie die "Function"-Taste kurz bis das "AMP"-Symbol im Display erscheint. Drücken Sie die "Set"-Taste, um mit der Einstellung zu beginnen. Mit der "Select"-Taste geben Sie wieder den gewünschten Wert ein und mit der Set-Taste wechseln Sie die Eingabe zur nächsten Stelle. Nach dem Bestätigen der letzten Stelle wird der Wert (A) angezeigt. Halten Sie die "Function"-Taste gedrückt bis Sie wieder zur Standardanzeige gelangen.

Auslesen des Verbrauches:
Durch zweimaliges Drücken der Funktionstaste wird der Verbrauch in kWh angezeigt und beim nochmaligen Drücken der Funktionstaste erscheint die Kostenverbrauchsanzeige (sofern zuvor der Tarif eingegeben wurde).

Überprüfen Sie die Watt-Angabe des momentanen Verbrauchs laut Uhr oder vom Typenschild des angeschlossenen Verbrauchers und den Endbetrag in Euro laut Uhr. Gegebenenfalls die Messung mehrere Tage/Wochen tätigen, um genauere Werte zu erhalten. Vor einer Messung sind Vebrauch in kWh und Kostenverbrauchs-Anzeige auf Null zu setzen; Function-Taste mehrfach drücken, bis "kWh" oder "cost" angezeigt wird. Der Wert lässt sich durch gedrückt gehaltene Function-Taste löschen. Ein Speichern der alten Werte ist nicht möglich.
Durch zweimaliges Drücken der Funktionstaste zeigt das Display den momentanen Verbrauch in Watt an. Den im Display des Messgerätes angezeigten Wert (momentaner Verbrauch in Watt) mit der Angabe auf dem Typenschild des angeschlossenen Verbrauchers vergleichen. Beim weiteren zweimaligem Drücken der Funktionstaste wird der Verbrauch in kWh angezeigt und beim nochmaligem Drücken der Funktionstaste erscheint die Kostenverbrauchsanzeige wenn zuvor der Tarif eingegeben wurde. Zum Ermitteln der Kosten den im Display des Messgerätes angezeigten Wert (Kosten in Euro) durch die Dauer der Messung (…) teilen und mit der gewünschten Zeitspanne (z.B. 60 Minuten) multiplizieren.
Beispiel: bei Tarif 0,19 Euro und nach 15 Stunden erscheint in der Anzeige: 0,9KwH
Dieser Wert x 1.000=900Wh (Gesamtverbrauch); Dividiert durch 15h=60W (Wirkleistung des Verbrauchers)
bei 60Wx24hx365T=525.600 W/Jahr: 1000=526kW / Jahr x0,19EUR=Ca. 100 Euro
Stromkosten im Jahr (z.B. für einen Kühlschrank).

Hinweise:
Der Leistungsfaktor wird beim Einstecken des Gerätes neben der Leistungsangabe angezeigt. Dieser Wert ist für Ihre Berechnung nicht relevant. Wird beim Betrieb des angeschlossenen Gerätes die eingestellte max. Stromstärke überschritten, erscheint "OVERLOAD WARNING" im Display. Diese Warnanzeige können Sie durch Drücken der "Function"-Taste zurücksetzen. Das Produkt muss bei RF-Störungen und falschen Eingaben zurückgesetzt werden ("R"-Taste). Folgen Sie danach den Anweisungen, die in dieser Anleitung beschieben sind, um die Funktion des Energiekostenmessgerät wiederherzustellen.

FEHLERSUCHE:

Problem:	**Maßnahme:**
Display - keine Anzeige	Gerät richtig in die Steckdose stecken
Einstellungen werden nicht gespeichert	Neue Batterien einsetzen
Funktionsstörungen	Betätigen Sie den Reset-Knopf und stellen Sie Ihr Gerät neu ein

PFLEGEHINWEIS:
Entfernen Sie das Produkt aus der Steckdose und wischen Sie das Produkt nur mit einem trockenem Tuch ab. Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernde Reinigungsmittel.

Technische Daten:

Spannung (U):	230V~/50Hz	
Strom (I):	16A	
Genauigkeit:		
-Spannung:	±3%	
-Strom:	±3%	±0,03A
-Leistung:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Batterien:	2x1,5V Typ LR44 A	

(Anzeige)

-Spannung:	190V~ - 276V~
-Strom:	20mA - 16,0A
-Leistung:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Wirkungsgrad:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS:
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

BATTERIEENTSORGUNG:
Batterien oder Akkus müssen nach Gebrauch umweltgerecht entsorgt, wenn möglich dem Batterienrecycling zugeführt werden. Garantieangaben gelten nicht für evtl. mitgelieferte oder eingebaute Batterien.

GARANTIEBEDINGUNGEN:
REV Produkte durchlaufen während der Fertigung mehrere, nach neuestem Stand der Technik aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel am Gerät auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:
1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Sie endet spätestens 30 Monate nach der Fertigung des Gerätes.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Garantiezeit nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV, kein Widerspruch vom Käufer eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Fehlerfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mängelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

(GB) **Instruction manual**

SECURITY INSTRUCTIONS:
Please ensure that children or unauthorized persons do not have access to this product. There are no parts inside the product requiring maintenance. Thus do not open the device yourself as doing so will void any warranty and improper repairs may result in hazards for the user. Do not connect the product if damaged. This product is only intended for 230V~ voltages. Once the device has been plugged into a wall socket it is ready for use. Never use open flames such as candles, etc. on or near the product. Regularly check the device for damages, e.g. damage to the housing and the plug pins, tight closure, firmly seated cover. Do not use if defects are discovered or you are uncertain of the product's safe operation. Please unplug the device when not used for extended periods. Please plug this product directly into the wall socket!
Do not operate along with adapters or adapter plugs (see symbol A). Do not control knobs with electrically conductive items. When inserting batteries please note the polarity. Ambient temperature 0°C - 25°C

INSTALLATION SITE:
This product was designed for use in regular residences. Only use in dry rooms. Do not expose to moisture, rain or splash water. Not suitable for outdoor use.

ASSEMBLY:
Plug the energy meter directly into the outlet. Note safety instructions.

PRODUCT OVERVIEW:

A:	LCD-Display	
B:	Select	Change numbers
C:	Set	Confirm numbers
D:	Function	Change mode
E:	R	Reset entered data

ACTIVATION:
Activating batteries:
Remove the insulating strip by pulling it out of the battery compartment (back). Press the R-button with an insulated object. Plug the energy cost meter into the outlet. The device is now ready for use and may be programmed.

SETTINGS:
Setting date and time:
Press the Set button to start programming. The display will now show "CLOCK SET" and the day starts blinking. The Select button is programmed to change the day, hour or minute. After setting the weekday, hour or minutes always press the SET button to go to standard display (day, time, voltage, frequency) and complete programming.

Setting the energy rate:
Press and hold the Function button until the display shows "COST/KWH". Press the Set button to set the energy rate. Press the Select button multiple times to set the first number. Confirm the number with the Set button and continue with the remaining numbers. The decimal point will now blink, which can be moved by pressing the Select button. Then again confirm with the Set button. The "COST/KWH" will now disappear and the time will start blinking in the display. To only set one energy rate exit the mode by pressing the Function button.

Setting a second energy rate:
First proceed as described in section "Setting the energy rate". After inserting the decimal point the time will blink in the display. The screen will show "On Time". Press the Select button and set a weekday or a combination of multiple weekdays to which the first rate applies. Select from the following combinations:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Again confirm your setting with the Set button. The time will then start blinking. Now set the time for the rate to start. Use the Select button to change the numbers and the Set button to confirm the numbers. Once you have confirmed the last number the display must now show "PRICE 1", indicating you have successfully set the first energy rate. Now press the "Function" button to set the second energy rate ("PRICE2" must appear). Press the Set button and proceed as described for the first energy rate. Then press and hold the "Function" button until you return to the standard display.

Setting the maximum amperage:
With the energy cost meter in standard display mode press and hold the "Function" button until you are in energy rate mode (COST/KWH). Briefly press the "Function" button twice until the "AMP" symbol appears in the display. Press the "Set" button to start programming. Again use the "Select" button to enter the desired value and use the Set button to continue to the next digit. Once the last number has been confirmed the value (A) will appear. Hold the "Function" button until you are returned to the standard display mode.

NOTE:
When plugging the device in the power factor will be displayed next to the power rating. This value is irrelevant to your calculation. When exceeding the set max. amperage whilst operating the connected device the display will show "OVERLOAD WARNING". This warning can be reset by pressing the "Function" button. The product must be reset after RF faults and incorrect entries ("R" button). Follow the instructions in this guide to restore functionality of the energy cost meter.

TROUBLESHOOTING:

Problem:	**Action:**
Display - blank	correctly plug in device
Settings were not stored	Replace batteries
Malfunction	Press the Reset button and reprogram your device

CARE NOTICE:
Unplug the product and only wipe the product with a dry cloth. Do not use caustic or abrasive cleaners.

TECHNICAL DATES:

Voltage (U):	230V~/50Hz	
Current (I):	16A	
Accuracy:		
-Voltage:	±3%	
-Current:	±3%	±0,03A
-Output:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Batteries:	2x1,5V Typ LR44 A	

(Display)

-Voltage:	190V~ - 276V~
-Current:	20mA - 16,0A
-Output:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Efficiency:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL:
In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2002/96/EG of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

BATTERY DISPOSAL:
Regular or rechargeable batteries must be disposed of in an ecologically desirable manner after use. If possible, they should be recycled. The warranty information does not apply to possibly provided or installed batteries.

(ES) **Instrucciones de instalación y uso**

INDICACIONES DE SEGURIDAD:
Preste atención a que este producto no llegue a manos de niños o personas no autorizadas. En el interior del medidor existen pequeñas piezas que necesitan mantenimiento. Por eso, no abra en ningún momento el medidor, ya que, de lo contrario, puede perder el derecho a la garantía del producto o, por la realización de reparaciones inadecuadas, provocar riesgos o peligros para el usuario. No enchufe nunca el medidor si sospecha o constata que está defectuoso. Tenga en cuenta que este producto solo está indicado para ser conectado a una red de tensión de 230V~. El medidor se encuentra operativo nada más enchufarlo a un enchufe de pared. No conecte nunca el medidor cerca de llamas abiertas como velas, etc. Compruebe con frecuencia que el medidor no presenta daños ni desperfectos, por ejemplo, en la carcasa o en las clavijas, asegurándose asimismo de que está bien cerrado y la tapa bien encajada y, en el caso de que constate algún daño o dude del funcionamiento correcto del medidor, no lo siga utilizando. Desenchufe siempre el medidor cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Enchufe siempre el medidor directamente a un enchufe de pared. No enchufe nunca al medidor a adaptadores, regletas, enchufes múltiples o ladrones (ver símbolo A). No pulse nunca los botones con algún objeto conductor de electricidad. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas a la hora de colocarlas. Temperatura ambiente: 0°C - 25°C

LUGAR DE INSTALACIÓN:
Este producto ha sido desarrollado para su uso doméstico en viviendas convencionales y solo puede instalarse en lugares secos. Por lo tanto, no puede estar expuesto a la humedad, a la lluvia o a chorros de agua, ni está indicado para ser usado en espacios exteriores.

MONTAJE:
Este medidor de consumo energético se conecta directamente a un enchufe de pared. A tales efectos tenga siempre en cuenta las advertencias de seguridad.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

A:	Pantalla LCD	
B:	Select	Modificar los parámetros
C:	Set	Confirmar los parámetros
D:	Function	Cambiar de función
E:	R	Borrar los parámetros seleccionados

PONER EN FUNCIONAMIENTO:
Activar las pilas:
Retire la cinta aislante sacándola del compartimento de las pilas situado en la parte posterior del medidor. Pulse el botón R con un objeto aislante. Enchufe el medidor de consumo energético en un enchufe de pared. Ahora, el medidor ya se encuentra operativo y puede ser configurado.

CONFIGURACIONES:
Configurar fecha y hora:
Pulse el botón "Set" para iniciar el proceso de configuración. En la pantalla aparece ahora "CLOCK SET" y los dígitos del día comienzan a parpadear. Ahora, se pueden modificar los parámetros del día, la hora o los minutos con el botón "Select". Confirme siempre los datos del día de la semana, la hora o los minutos seleccionados pulsando el botón "Set". De esta forma se completa el proceso de configuración y la pantalla pasa a mostrar de forma continua los datos correspondientes al día, la hora, la tensión y la frecuencia.

Configurar la tarifa eléctrica:
Mantenga pulsado el botón "Function" hasta que aparezca en la pantalla "COST/KWH". Entonces, pulse a continuación el botón "Set" para iniciar el proceso de configuración de la tarifa eléctrica. Pulse varias veces el botón "Select" para seleccionar el primer dígito, confirme dicho dígito con el botón "Set" y proceda del mismo modo para seleccionar el resto de los dígitos hasta que comience a parpadear el punto decimal, que puede desplazar a su elección pulsando el botón "Select". Entonces, confirme de nuevo los datos seleccionados con el botón "Set". A continuación, la referencia "COST/KWH" desaparece de la pantalla y comienzan a parpadear los datos de la hora. Si solo quiere configurar una tarifa eléctrica, ya puede finalizar este proceso pulsando el botón "Function".

Configurar una segunda tarifa eléctrica:
En primer lugar, proceda igual que en el paso descrito bajo el anterior epígrafe ("Configurar la tarifa eléctrica") hasta que empiecen a parpadear los datos de la hora después de haber determinado la posición del punto decimal. Ahora, en la pantalla aparece la referencia "On Time". Entonces, pulse el botón "Select" y seleccione un día de la semana o una combinación de varios días de la semana en los que estará vigente la primera tarifa eléctrica configurada y proceda de la siguiente forma:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Vuelva a confirmar los datos seleccionados con el botón "Set". A continuación, los dígitos de la hora comienzan a parpadear. Entonces, seleccione la hora a partir de la cual está vigente esa tarifa eléctrica. Para ello, seleccione los dígitos de la hora deseados con el botón "Select" y confírmelos con el botón "Set". Una vez confirmado el último dígito, aparece en la pantalla la referencia "PRICE 1". Esto quiere decir que ha configurado con éxito la primera tarifa eléctrica. Entonces, pulse a continuación el botón "Function" para configurar la segunda tarifa eléctrica (en la pantalla aparece "PRICE 2"). Ahora, pulse el botón "Set" y proceda de la misma forma que con la configuración de la primera tarifa eléctrica. Una vez configurada la segunda tarifa eléctrica, mantenga pulsado el botón "Function" hasta que la pantalla vuelva a su posición estándar.

Configurar la máxima potencia eléctrica:
La pantalla del medidor de consumo energético se encuentra en su posición estándar. Entonces, mantenga pulsado el botón "Function" hasta que en la pantalla aparezca la referencia de la tarifa eléctrica "COST/KWH". A continuación, pulse brevemente dos veces el botón "Function" hasta que aparezca en la pantalla la referencia "AMP". Entonces, pulse el botón "Set" para iniciar el proceso de configuración. Ahora, seleccione con el botón "Select" el dígito deseado y confírmelo para pasar a seleccionar el próximo dígito. Una vez confirmado el último dígito, aparece en la pantalla el parámetro seleccionado (A). Mantenga entonces pulsado el botón "Function" hasta volver a la posición estándar de la pantalla.

ADVERTENCIA:
El factor de potencia se muestra junto a los datos de potencia al enchufar el medidor, si bien este valor no es relevante para su consumo. Si el aparato conectado al medidor superara en algún momento la potencia máxima configurada, esto se indicaría con la aparición en la pantalla del aviso "OVERLOAD WARNING". Esta advertencia la puede borrar pulsando el botón "Function". En el caso de que se den interferencias RF o se hayan configurado datos erróneos, se debe reiniciar el medidor pulsando el botón "R" y, a continuación, seguir los pasos descritos en estas instrucciones para volver a restaurar la funcionalidad del medidor de consumo energético.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema:	**Medidas:**
La pantalla no muestra ningún dato	Conectar el medidor correctamente
No se guardan los datos configurados	Introducir pilas nuevas
Fallos de funcionamiento	Pulse el botón "Reset" y vuelva a configurar el medidor.

CUIDADO Y LIMPIEZA :
Desenchufe el medidor y límpielo únicamente con un paño seco. No utilice ningún producto de limpieza corrosivo ni abrasivo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Tensión (U):	230V~/50Hz	
Corriente (I):	16A	
Precisión:		
-Tensión:	±3%	
-Strom:	±3%	±0,03A
-Leistung:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Pilas:	2x1,5 V Tipo LR44 A	

(Datos mostrados en la pantalla)

- Tensión:	190 V~ - 276 V~
- Corriente:	20 mA - 16,0A
- Potencia:	5 W - 4416 W
- kWh:	0,0 kWh - 9999,9 kWh
- Eficiencia:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN:
De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más.
DIRECTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

CÓMO DESECHAR LAS BATERÍAS:
Tanto las pilas como los acumuladores tendrán que ser eleiminados según las determinaciones medioambientales, si es posible echarlas al reciclaje de pilas. Las declaraciones de garantía no son válidas para las pilas que eventualmente hayan también sido suministradas o instaladas en el producto.

(FI) **Asennus- ja käyttöohje**

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET:
Huolehdi siitä, ettei tämä tuote joudu lasten tai asiattomien henkilöiden käsiin. Tuotteen sisäpuolella ei ole huoltoa tarvitsevia osia. Älä sen vuoksi avaa laitetta itse, koska tästä aiheutuu kaikkinaisten takuuvaateiden raukeaminen ja asiantuntemattomasta korjauksesta saattaa aiheutua vaaroja omistajalle. Jos tuote on vahingoittunut, ei sitä saa liittää sähköverkkoon. Ota huomioon, että tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan 230V~ vaihtovirta-verkkojännitteelle. Laite on käyttövalmis, kun olet työntänyt sen seinäpistorasiaan. Ei saa asettaa avotulta, kuten kynttilöitä tms., tuotteen päälle tai sen lähistölle. Tarkasta säännöllisesti, onko laitteessa vaurioita, esimerkiksi kotelossa tai pistokepuikoissa, ja että se on tiukasti kiinni ja kuori on pitävästi paikallaan. Jos tässä ilmenee häiriöitä tai laitteen turvallinen toiminta on kyseenalaista, älä käytä sitä enää. Vedä laite pois pistorasiasta, jos sitä ei käytetä pitempään aikaan. Työnnä tämä tuote aina suoraan seinäpistorasiaan! Älä käytä laitteen kanssa sovittimia tai välipistokkeita (katso merkkiä A). Älä painele painikkeita sähköä johtavilla esineillä. Huolehdi oikeasta napaisuudesta paristoja paikalleen pannessasi. Ympäristön lämpötila 0°C - 25°C

ASENNUSPAIKKA:
Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi tavallisissa asuintiloissa. Sitä saa käyttää vain kuivissa tiloissa. Sitä ei saa altistaa kosteudelle, sateelle tai roiskevedelle. Ei sovellu käytettäväksi ulkona.

ASENNUS:
Energiamittarin pistoke työnnetään suoraan pistorasiaan. Noudata turvallisuusmääräyksiä.

TUOTEYHTEENVETO:

A:	LCD-näyttö	
B:	Select	Numeroiden muuttaminen
C:	Set	Numeroiden vahvistus
D:	Function	Käyttötavan muutos
E:	R	Syötettyjen tietojen nollaus

KÄYTTÖÖNOTTO:
Paristojen aktivointi:
Ota eristysliuska pois siten, että vedät sen pois paristolokerosta (laitteen takasivulla). Paina R-painiketta eristetyllä esineellä. Työnnä energiakustannusmittari pistorasiaan. Laite on nyt käyttövalmis ja se voidaan ohjelmoida.

Asetukset:
Päivän ja kellonajan asettaminen:
Paina Set-painiketta aloittaaksesi asetustapahtuman. Näyttöön tulee nyt teksti "CLOCK SET" ja päivä alkaa vilkkua. Select-painike on ohjelmoitu päivien, tuntien ja minuuttien muuttamista varten. Vahvista aina viikonpäivän, tuntien ja/tai minuuttien asettaminen painamalla SET-painiketta, jotta laite palautuu vakionäyttöön (päivä, kellonaika, jännite, taajuus) ja asetustapahtuma päättyy.

Sähkövirtatariffin asettaminen:
Pidä Function-painiketta painettuna, kunnes näyttöön tulee "COST/KWH". Paina Set-painiketta aloittaaksesi virtatariffin asetuksen. Aseta ensimmäinen numero painamalla Select-painiketta toistuvasti. Vahvista numero Set-painikkeella ja aseta loput numerot samalla tavoin. Nyt desimaalipilkku vilkkuu, voit siirtää sitä painamalla Select-painiketta. Vahvista asetus sitten jälleen Set-painikkeella. Nyt "COST/KWH" sammuu näytöstä ja kellonaika alkaa vilkkua. Jos haluat asettaa vain yhden sähkötariffin, niin voit nyt lopettaa käyttötavan Function-painikkeella.

Toisen sähkötariffin asettaminen:
Toimi aluksi kuten kohdassa "Sähkötariffin asettaminen" selitetään. Desimaalipilkun asettamisen jälkeen näytössä vilkkuu kellonaika. Kuvaruutuun ilmestyy teksti "On Time". Paina Select-painiketta ja aseta viikonpäivä tai useamman viikonpäivän yhdistelmä, jonka aikana ensimmäinen tariffi on voimassa. Seuraavat asetusyhdistelmät ovat mahdollisia:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Vahvista valitsemasi asetus sitten jälleen Set-painikkeella. Tämän jälkeen kellonaika alkaa vilkkua. Aseta se kellonaika, josta alkaen tariffi on voimassa. Select-painikkeella muutat numerot ja Set-painikkeella vahvistat asettamasi numerot. Kun olet vahvistanut viimeisen numeron, näyttöön tulee teksti "PRICE 1", ja täten ensimmäisen sähkötariffin asetus on onnistunut. Paina "Function"-painiketta asettaaksesi toisen sähkötariffin (näyttöön täytyy tulla"PRICE2"). Paina Set-painiketta ja menettele samalla tavoin kuin ensimmäistä slhkötariffia asettaessasi. Pidä sitten "Function"-painiketta painettuna, kunnes näyttöön tulee vakionäyttö.

Suurimman virranvoimakkuuden asettaminen:
Kun energiakustannusmittari on vakionäyttötavassa, paina "Function"-painiketta, kunnes pääset jälleen sähkötariffi-käyttötapaan (COST/KWH). Paina "Function"-näppäintä lyhyesti kaksi kertaa, kunnes näyttöön tulee "AMP"-merkki. Paina "Set"-painiketta aloittaaksesi asetustapahtuman. Syötä haluamasi arvo jälleen "Select"-painikkeella ja siirry Set-painikkeella seuraavan numeron syöttöön. Kun olet vahvistanut viimeisen numeron, niin näytössä on arvo (A). Pidä "Function"-painiketta painettuna, kunnes olet siirtynyt takaisin vakionäyttöön.

Ohjeita:
Tehonkerroin näytetään tehoilmoituksen vieressä, kun laite työnnetään pistorasiaan. Sillä arvolla ei ole merkitystä laskennallesi. Jos säädetty suurin virranvoimakkuus ylitetään liitetyn laitteen käytön aikana, niin näyttöön ilmestyy "OVERLOAD WARNING". Voit pyyhkiä tämän varoituksen painamalla "Function"-painiketta. Tuote täytyy nollata (R-painikkeella), jos siinä on esiintynyt RF-häirintää tai on tehty vääriä syöttöjä. Noudata sen jälkeen tässä opastuskirjassa annettuja ohjeita energiakustannusmittarin toimivuuden palauttamiseksi.

VIANHAKU:

Ongelma:	**Toimenpide:**
Näyttö - ei mitään näyttöä	Työnnä laite oikein pistorasiaan
Asetuksia ei tallenneta muistiin	Pane laitteeseen uudet paristot
Toimintahäiriöt	Paina Reset-painiketta ja tee laitteesi asetukset uudelleen.

HOITO-OHJEITA:
Ota tuote pois pistorasiasta ja pyyhi tuote puhtaaksi ainoastaan kuivalla liinalla. Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.

TEKNISET TIEDOT:

Jännite (U):	230V~/50Hz	
Virta (I):	16A	
Tarkkuus:		
-Jännite:	±3%	
-Virta:	±3%	±0,03A
-Teho:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Paristot:	2x1,5V Typ LR44 A	

(näyttö)

-Jännite:	190V~ - 276V~
-Virta:	20mA - 16,0A
-Teho:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Hyötysuhde:	0,20 - 1,00 cos phi

SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUN HÄVITTÄMISOHJEET:
Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 27. tammikuuta 2003 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/96/EY.

AKUN HÄVITTÄMINEN:
Paristot ja akut tulee hävittää käytön jälkeen ympäristöystävällisesti, esim. toimittamalla ne paristokierrätykseen, mikäli suinkin mahdollista. Takuutiedot eivät koske mahdollisesti mukana toimitettuja tai laitteeseen asennettuja paristoja.

(HR) **Upute za uporabu**

SIGURNIJA ZAŠTITA:
Obratite pozornost da ovaj proizvod ne može dospjeti u ruke djeci ili neovlaštenim osobama. U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi dijelovi kojima je potrebno održavanje. Zbog toga ne otvarajte uređaj sami, jer vam inače propada pravo na garanciju i zbog nestručnog popravka mogu nastati opasnosti za korisnika. Ako je uređaj oštećen ne smije se priključiti.
Molimo, imajte na umu da je ovaj proizvod isključivo predviđen za napon voda od 230V~. Uređaj je spreman za upotrebu odmah dok ste ga utaknuli u zidnu utičnicu. Na proizvodu ili u njegovoj blizine ne smije se nalaziti otvoreni plamen, kao što su svijeće itd. Redovito provjeravajte da li se na uređaju nalaze oštećenja, na primjer na kućištu i utikaču, na ispravno zatvaranje, čvrsto stajanje poklopca. Ako primijetite grešku ili naslućivate neispravnu ili nesigurnu funkciju, uređaj nemojte više upotrebljavati. Molimo izvadite uređaj iz utičnice, ako ga duže vrijeme ne koristite. Molimo, utaknite ovaj proizvod direktno u zidnu utičnicu! Ne spajate ga s adapterima ili među utikačima (vidi simbol A). Ne posluživajte gumbe s predmetom koji vodi električnu struju. Pazite kod umetanja baterija na ispravne polove. Temperatura okoline 0°C - 25°C

MJESTO MONTAŽE:
Ovaj proizvod je koncipiran za upotrebu u normalnim stambenim jedinicama. Upotreba samo u suhim prostorijama. Ne smije biti izložen vlazi, kiši ili prskanju vode. Nije pogodan za upotrebu na vanjskom prostoru.

MONTAŽE:
Uređaj za mjerenje struje se utakne direktno u utičnicu. Pridržavajte se sigurnosnih uputa.

PREGLED PROIZVODA:

A:	LCD-zaslon	
B:	Select	Promjena brojke
C:	Set	Potvrđivanje broja
D:	Function	Promjena modusa
E:	R	Vraćanje unatrag unesenih podataka

STAVLJANJE U POGON:
Aktiviranje baterija:
Odstranite izolirajuće trake, tako da ih izvučete i pretinca za baterije (stražnja strana uređaja). Pritisnite tipku R s jednim izoliranim predmetom. Utaknite uređaj za mjerenje troškova energije u utičnicu. Uređaj je sada spreman za rad i može se programirati.

Podešavanja:
Podešavanje dana i sati:
Pritisnite Set-tipku, kao bi počeli sa podešavanjem. U zaslonu se sada pojavi "CLOCK SET" i dan počinje žmigati. Select-tipka je programirana za mijenjanje dana, sati odnosno minuta. Potvrdite uvijek nakon podešavanja dana u tjednu, sati odnosno minuta sa SET-tipkom, da dođete do standardnog prikaza (dan, satno vrijeme, napon, frekvencija) i da se stanje podešavanja završi.

Podešavanje cijene struje:
Držite pritisnuto Function-tipku, do god se na zaslonu ne pojavi simbol "COST/KWH". Pritisnite Set-tipku, da bi namjestili cijenu struje. Pritisnite više puta Select-tipku, kako bi odredili prvi broj. Sa Set-tipkom potvrđujete brojku i na taj način postupajte dalje, kako bi namjestili sve preostale brojke. Sada žmiga decimalna točka, koju možete pomaknuti ako pritisnete Select-tipku. Napokon potvrdite sa Set-tipkom. Sada se ugasi simbol "COST/KWH" i na prikazu zaslona počinje žmigati satno vrijeme. Ako hoćete namjestiti samo jednu cijenu struje, onda završavajte modus pomoću Function-tipke.

Podešavanje druge cijene struje:
Najprije postupajte kao što je opisano u poglavlju
"Podešavanje cijene struje". Nakon što ste stavili decimalnu točku na zaslonu žmiga satno vrijeme. Na zaslonu se pojavi "On Time". Pritisnite Select-tipku i namjestite dan u tjednu ili kombinaciju od više dana, od kojega važi prva cijena . Na raspolaganju stoje slijedeće kombinacije:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Potvrdite opet vaše namještanje sa Set-tipkom. Nakon toga počinje žmigati satno vrijeme. Namjestite satno vrijeme, od kada treba početi cijena struje. Sa Select-tipkom mijenjate brojke i sa Set-tipkom potvrđujete brojke. Nakon što ste zadnju brojku potvrdili, mora se sada na zaslonu pojaviti "PRICE 1", s tim ste uspješno namjestili prvu cijenu struje. Pritisnite tipku "Function", kako bi namjestili drugu cijenu struje (mora se pojaviti "PRICE2"). Pritisnite Set-tipku i postupajte dalje na isti način, kao kod namještanja prve cijene struje. Na kraju držite pritisnuto tipku "Function", do god se ne vratite na standardni prikaz.

Podešavanje maksimalne snage struje:
Ako se uređaj za mjerenje troškova energije nalazi u standardnom modusu, držite pritisnuto "Function"-tipku dok opet ne dođete u modus cijene struje (COST/KWH). Pritisnite kratko dva puta "Function"-tipku, do god se na zaslonu ne pojavi "AMP"-simbol. Pritisnite "Set"-tipku, kao bi počeli sa namještanjem. Sa "Select"-tipkom opet unesite izabranu vrijednost i sa Set-tipkom mijenjate prema unosu slijedećeg mjesta. Nakon potvrđivanja zadnjeg mjesta bit će prikazana vrijednost (A). Držite pritisnuto "Function"-tipku, prije nego se opet vratite u standardni modus prikazivanja.

NAPOMENA:
Faktor učinka se prikazuje nako što se uređaj utakne, pored prikazivanja učinka. Ova vrijednost nije važna za vaše proračunavanje. Ako se kod rada priključenog uređaja prekorači namještena maksimalna snaga struje, na zaslonu se pojavi "OVERLOAD WARNING". Ovo upozorenje možete pritiskom "Function"-tipke stavljati na reset. Proizvod se mora kod RF-smetnji i krivih unosa staviti na reset ("R"-tipka). Nakon toga slijedite korake koji su opisani u uputama, kako bi se opet uspostavila funkcija uređaja za mjerenje troškova energije.

TRAŽENJE GREŠAKA:

Problem:	**Postupak:**
Zaslon - nema prikaza	Uređaj utaknite ispravno u utičnicu
Podešavanja se ne memoriraju	Stavite nove baterije
Funkcionalna smetnja	Pokrenite Reset-gumb iponovo podesite vaš uređaj

UPUTA ZA ODRŽAVANJE:
Odstranite proizvod iz utičnice i obrišite ga samo sa suhom krpom.
Ne upotrebljavajte nikakva sredstva koja nagrizavaju ili abrazivna sredstva.

TEHNIČKI PODACI:

Napon (U):	230V~/50Hz	
Struja (I):	16A	
Točnost:		
-Napon:	±3%	
-Struja:	±3%	±0,03A
-Učinak:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Baterije:	2x1,5V Typ LR44 A	

(prikaz)

- Napon:	190V~ - 276V~
- Struja:	20mA - 16,0A
- Učinak:	5W - 4416W
- kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
- Stupanj učinkovitosti:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-NAPUTAK O ZBRINJAVANJU:
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.
Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2002/96/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. siječnja 2003. o starim električnim i elektronskim uređajima.

BATERIJA ODLAGANJE:
Baterije ili akumulatori moraju se nakon uporabe zbrinuti tako da ne ugrožavaju okoliš, a ako je moguće, baterije se moraju dati reciklirati. Podaci o garanciji ne vrijede za baterije, koje su eventualno dopremljene zajedno s uređajem ili su ugrađene.

(SI) **Navodilo za uporabo**

ZANESLJIVA ZAŠČITA:
Izdelek hranite izven dosega otrok oz. oseb, ki z njim ne bi znale ravnati. V izdelku ni vgrajenih delov, ki bi zahtevali vzdrževanje. Naprave zato ne odpirajte same, saj Vam v takem primeru ugasnejo pravice iz naslova garancije, prav tako pa lahko v primeru nestrokovnega popravila pride do nevarnosti za lastnika. Poškodovanega izdelka ne smete vključiti. Prosimo upoštevajte, da je za ta izdelek predvidena omrežna napetost 230V~. Naprava je pripravljena za uporabo takoj, ko jo boste vtaknili v stensko vtičnico. Poleg, na ali v bližini izdelka ne sme biti odprtega ognja, kot so sveče ipd. Napravo redno pregledujte za poškodbami, na primer ohišja in čepov vtiča, trdnost zapirala in pokrova. Če pri tem ugotovite napako ali se pojavi dvom varnega delovanja, prenehajte z uporabo naprave. Prosimo, da napravo izvlečete iz vtičnice, če je dlje časa ne uporabljate. Prosimo, da izdelek neposredno priključite v stensko vtičnico! Ne uporabljajte v povezavi z adapterji ali vmesnimi vtiči (glej simbol A). Gumbov ne upravljajte z električno prevodnim predmetom. Pri vstavitvi baterij pazite na polarnost. Temperatura v okolju 0°C - 25°C

MESTO NAMESTITVE:
Ta izdelek je bil razvit za uporabo v običajnih stanovanjskih enotah. Uporaba samo v suhih prostorih. Ne sme biti izpostavljeno vlagi, dežju ali škropljenju z vodo. Ni primerno za uporabo na prostem.

MONTAŽA:
Merilnik stroškov porabljene el. energije z vtičem neposredno priklopite v vtičnico. Upoštevajte varnostne napotke.

PREGLED IZDELKA:

A:	LCD zaslon	
B:	Select	Sprememba številke
C:	Set	Potrditev številke
D:	Function	Sprememba načina delovanja
E:	R	Postavitev nazaj vnešenih podatkov

Energiekostenmessgerät
Bedienungsanleitung

Art. Nr. 002579
Typ: 9162

TR Enerji ölçme cihazı

NL Energimätapparat

SE Energimätapparat

LV Enerģijas patēriņa mērīšanas ierīce

A
B
C
D
E

Symbol A

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4
D-63776 Mömbris • www.rev.biz
Tel. +49 180 5 002734
Fax. +49 180 5 007410
E-mail: service@rev.biz

ZAČETEK OBRATOVANJA:
Aktiviranje baterij:
Odstranite izolacijski trak tako, da ga potegnete iz predala za baterijo (hrbtna stran naprave). Pritisnite na R-tipko z izoliranim predmetom. Priključite merilnik stroškov porabe el. energije. Naprava je sedaj pripravljena za uporabo, mogoče jo je programirati.

NASTAVITVE:
Nastavitev dneva in časa:
Za zagon nastavitev pritisnite tipko Set. Na zaslonu se pojavi "CLOCK SET" in dan začne utripati. Tipka Select je namenjena spreminjanju dni, ur oz. minut. Po nastavitvi dneva tedna, ure oz. minut vedno potrdite s tipko SET, tako pridete do standardnega prikaza (dan, čas, napetost, frekvenca) in zaključite postopek nastavitve.

Nastavitev tarife el. toka:
Držite tipko Function, dokler se na zaslonu ne pojavi "COST/KWH". Pritisnite na tipko Set, če želite nastaviti tarifo el. toka. Večkrat pritisnite tipko Select za določitev prve številke. S tipko Set potrdite številko in analogno nadaljujte z ostalimi mesti. Sedaj utripa decimalna točka, ki jo premikate s pritiskom na tipko Select. Nato ponovno potrdite s tipko Set. Sedaj simbol "COST/KWH" izgine, na zaslonu začne utripati čas. Če želite nastaviti samo eno tarifo el. toka, zaključite način delovanja s tipko Function.

Nastavitev druge tarife el. toka:
Najprej naredite tako, kot je opisano v poglavju "Nastavitev tarife el. toka". Po postavitvi decimalne točke na zaslonu utripa čas. Na zaslonu se pojavi "On Time". Pritisnite tipko Select in nastavite dan tedna ali kombinacijo večih dni v tednu, za katere velja prva tarifa. Na voljo so naslednje kombinacije:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Nato Vašo nastavitev ponovno potrdite s tipko Set. Čas nato preneha utripati. Nastavite čas, ko naj se vključi tarifa. S tipko Select spremenite številke in s tipko Set potrdite številke. Ko ste potrdili zadnjo številko, se mora na zaslonu pojaviti "PRICE 1". Tako ste uspešno nastavili prvo tarifo el. toka. Pritisnite tipko "Function" za nastavitev druge tarife el. toka (prikazati se mora "PRICE2"). Pritisnite tipko Set in nadaljujte analogno kot pri prvi tarifi el. toka. Nato držite tipko "Function", dokler se ne prikaže standardni prikaz na zaslonu.

Nastavitev največje jakosti el. toka:
Ko je na zaslonu merilnika stroškov porabe el. energije standardni prikaz, pritisnite tipko "Function", dokler se ne prikaže modus tarifa el. toka (COST/KWH). Pritisnite tipko "Function" dvakrat na hitro, da se na zaslonu pojavi simbol "AMP". Pritisnite tipko "Set", če želite začeti z nastavitvami. S tipko "Select" ponovno vnesite željeno vrednost, s tipko Set preidite k vnosu naslednjega mesta. Po potrditvi zadnjega mesta se bo prikazala vrednost (A). Držite tipko "Function", dokler se ne prikaže na zaslonu standarden prikaz.

POZOR:
Faktor moči se po vklopu naprave prikaže poleg navedbe moči. Ta vrednost za Vaš izračun ni relevantna.
Če med delovanjem priključena naprava prekorači nastavljeno maks. jakost el. toka, se na zaslonu prikaže "OVERLOAD WARNING". To opozorilo lahko izključite s pritiskom na tipko "Function". Izdelek morate v primeru RF-motenj in napačnih vnosov ponastaviti ("R"-tipko). Nato upoštevajte napotke, opisane v teh navodilih, če želite obnoviti delovanje merilnika stroškov porabe el. toka.

ISKANJE NAPAKE:

Težava:	**Ukrep:**
Zaslon – ni prikaza	Napravo pravilno priključite v vtičnico
Nastavitve niso shranjene	Vstavitev novih baterij
Motnje v delovanju	Pritisnite gumb Reset in Vašo napravo na novo nastavite.

NAPOTEK ZA VZDRŽEVANJE:
Izdelek odstranite iz vtičnice, brišite ga samo s suho krpo.
Ne uporabljajte jedkih in abrazivnih čistilnih sredstev.

TEHNIČNI PODATKI:

Napetost (U):	230V~, 50Hz	
El. tok (I):	16A	
Natančnost:		
-Napetost:	±3%	
-El. tok:	±3%	±0,03A
-Moč:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Baterije:	2x1,5 V vrste LR44 A	

(prikaz)

- Napetost:	190V~ - 276V~
- El. tok:	20mA - 16A
- Moč:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
- Stopnja učinkovitosti:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-NAVODILA ZA RAVNANJE Z ODPADNO ELEKTRIČNO IN ELEKTRONSKO OPREMO:
V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.
DIREKTIVA 2002/96/ES EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 27. 1. 2003 o odpadni električni in elektronski opremi.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE:
Baterijske vložke ali akumulatorje morate po uporabi odstraniti na okolju prijazen način, če je možno jih odnesite na posebno mesto za recikliranje baterijskih vložkov. Garancija ne velja za morebitne priložene ali vgrajene baterijske vložke.

TR Montaj ve kullanım talimatı

GÜVENLİK UYARILARI:
Ürünün, çocuklar yada ehliyetsiz kişiler tarafından kullanılmamasına dikkat ediniz. Ürününüzün içinde bakım gerektiren parçalar bulunmamaktadır. Dolaysıyla cihazı kendiniz açmayın, aksi takdirde garantiniz iptal olur ve uygun olmayan tamirlerden dolayı sahibi için tehlikeli durumlar oluşur. Hasar durumunda cihazın bağlanması yasaktır. Bu cihazın sadece 230V~ voltaj için ön görüldüğünü dikkate alın. Cihaz bir duvar prizine takıldıktan sonra kullanıma hazırdır. Cihazın üstünde, yanında veya çevresinde mum gibi açık alevler bulundurmayın. Cihazı düzenli şekilde hasarlara, örneğin gövdesinde ve takma pimlerinde, güvenli kapanma, kaplamanın sıkı şekilde oturduğuna yönelik kontrol edin. Eğer bu esnada güvenli işlevi konusunda hatalar tespit edilirse veya kuşku oluşursa cihazı kullanmaya devam etmeyin. Eğer cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız lütfen prizden çıkarın. Lütfen bu ürünü doğrudan duvar prizine takın. Adaptör veya ara soket kullanarak çalıştırmayın (bakınız sembol A). Düğmeleri elektrik iletken nesneler ile kullanmayın. Pillerin kullanımında polariteyi dikkate alın. Ortam sıcaklığı 0°C - 25°C

MONTAJ YERİ:
Bu cihaz normal yaşama birimleri içerisinde kullanım için geliştirilmiştir. Sadece kuru odalarda kullanılabilinir. Neme, yağmura veya sıçrayan suya maruz kalmamalıdır. Açık havada kullanıma uygun değildir.

MONTAJ:
Enerji ölçüm cihazı doğrudan fişi ile prize takılır. Güvenlik talimatlarını dikkate alın.

ÜRÜN ÖZETİ:

A:	LCD-Display	
B:	Select	Rakamları değiştir
C:	Set	Rakamları onayla
D:	İşlev	Modu değiştir
E:	R	Girilen verileri sıfırla

DEVREYE ALMA:
Pillerin aktivasyonu:
Izolasyon bandını pil kutusundan (cihazın arka tarafında) çekerek çıkarın. R-tuşuna izolasyonlu bir nesne ile basın. Enerji masrafları ölçüm cihazını prize takın. Cihazı şimdi kullanıma hazırdır ve programlanabilinir.

Ayarlar:
Gün ve saat ayarı:
Ayarlama işlemini başlatmak için Set-tuşuna basın. Göstergede şimdi "CLOCK SET" görülür ve gün yanıp sönmeye başlar. Select-tuşu günleri, saatleri ya da dakikaları değiştirmek içindir. Haftanın gününü, saatleri ya da dakikaları ayarladıktan sonra her zaman standart görünüme geri dönmek ve ayar işlemini tamamlamak için SET-tuşu ile onaylayın.

Elektrik tarifesi ayarı:
Göstergede "COST/KWH" sembölü görünene kadar Function-tuşunu basılı tutun. Elektrik tarifesi ayarı için Set-tuşuna basın. İlk rakamı belirlemek için birkaç defa Select-tuşuna basın. Set-tuşu ile rakamı onayladıktan sonra aynı şekilde diğer rakamları ayarlayın. Şimdi Select-tuşuna basarak kaydırabileceğiniz desimal noktası yanıp sönmektedir. Ardından tekrar Set-tuşu ile onaylayın. Şimdi "COST/KWH" sembolü sönecektir ve göstergede saat yanıp sönmeye başlayacaktır. Sadece tek bir elektrik tarifesini ayarlamak istiyorsanız modu Function-tuşu ile tamamlayın.

İkinci bir elektrik tarifesi ayarı:
İlk önce "Elektrik tarifesi ayarı" bölümündeki şekilde hareket edin. desimal noktasını ayarladıktan sonra göstergede saat yanıp sönmeye başlayacaktır. Ekranda "On Time" görülecektir. Select-tuşuna basıp bir ilk tarifenin geçerli olduğu haftanın gününü veya birden fazla hafta günü kombinasyonunu ayarlayın. Aşağıdaki kombinasyonlar mümkündür:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Ayarınızı yine Set-tuşunu basarak onaylayın. Saat sonrasında yanıp sönmeye başlayacaktır. Tarifin başlangıç saatini ayarlayın. Select-tuşu ile rakamları değiştirebilir ve Set-tuşu ile onaylayabilirsiniz. En son rakamı onayladıktan sonra şimdi göstergede "PRICE 1" görünmelidir, böylece başarılı şekilde ilk elektrik tarifesinin ayarını tamamlamış olursunuz. İkinci elektrik tarifesini ("PRICE2" görünmelidir) ayarlamak için "Function" tuşuna basın. Set-tuşuna basıp ilk elektrik tarifesindeki gibi aynı şekilde hareket edin. Ardından standart göstergeye dönene kadar "Function" tuşunu basılı tutun.

Azami amperaj ayarı:
Enerji masrafları-ölçüm cihazı standart göstergedeyse "Function"-tuşunu elektrik tarifesi moduna (COST/KWH) dönene kadar basılı tutun. "Function"- tuşuna iki kere kısaca ekranda "AMP" sembolü görülene kadar basın. Ayara başlamak için "Set"- tuşuna basın. "Select"- tuşu ile yine arzu edilen değeri girebilirsiniz ve Set-tuşu ile bir sonraki yerin ayarına geçebilirsiniz. Son yerin onayı sonrası (A) değeri gösterilir. Standart göstergeye dönene kadar "Function"- tuşunu basılı tutun.

Uyarılar:
Performans faktörü cihaz prize takıldığında performans bilgisinin yanında gösterilir. Bu değer hesabınız için önem taşımamaktadır. Bağlı cihaz çalıştırıldığında ayarlanan azami amperaj geçilirse ekranda "OVERLOAD WARNING" görünür. Bu uyarıyı "Function"- tuşuna basarak kaldırabilirsiniz. Proizvod se mora kod RF-smetnji i krivih unosa staviti na reset ("R"-tipka). Nakon toga slijedite korake koji su opisani u uputama, kako bi se opet uspostavila funkcija uređaja za mjerenje troškova energije. Ürün RF-arızalarında ve yanlış girilen bilgilerde sıfırlanmalıdır ("R"- tuşu). Ardından enerji masrafları ölçüm cihazın işlevini tekrar gerçekleştirebilmek için bu kılavuzda tarif edilen talimatlara uyun.

HATA ARAMA:

Sorun:	**Önlem:**
Gösterge - görüntü yok	Cihazı doğru şekilde prize takın
Ayarlar kayıt edilmemektedir	Yeni pil takın
İşlev arızaları	Reset-düğmesini onaylayın ve cihazınızı tekrar ayarlayın

BAKIM TALİMATI:
Ürünü prizden çıkarın ve onu sadece kuru bir bez ile silin. Aşındırıcı ve sürtücü temizlik malzemeleri kullanmayın.

TEKNIK VERILER:

Voltaj (U):	230V~/50Hz	
Elektrik (I):	16A	
Hassasiyet:		
-Voltaj:	±3%	
-Elektrik:	±3%	±0,03A
-Performans:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Piller:	2x1,5V Typ LR44 A	

(Gösterge)

-Voltaj:	190V~ - 276V~
-Elektrik:	20mA - 16,0A
-Performans:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Etki derecesi:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE TASFIYE UYARISI:
Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 27 Ocak 2003 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2002/96/EG YÖNERGESİ

PIL ATMA:
Piller ve aküler çevreye zarar vermeyecek şekilde arıtılmalı, şayet mümkün ise pil dönüşüm sistemine dahil edilmelidir. Garantiye ilişkin bilgiler, birlikte teslim edilmiş olan yada monte edilmiş olan piller için geçerli değildir.

NL Montage- en bedieningshandleiding

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:
Let er op, dat dit product niet in de handen van kinderen of onbevoegde personen terecht kan komen. Er bevinden zich geen onderdelen in het product die onderhouden moeten worden. Open het apparaat daarom nooit zelf, omdat de garantie anders komt te vervallen en door ondeskundige reparaties gevaar voor de eigenaar kan ontstaan. In geval van een beschadiging mag het product niet aangesloten worden. Neem alstublieft in acht, dat dit product uitsluitend bestemd is voor een netspanning van 230V~. Het apparaat is gereed voor gebruik, zodra u het aan een wandcontactdoos hebt aangesloten. Geen open vlammen, zoals kaarsen etc. aan, op of in de buurt van het product gebruiken. Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen, bijvoorbeeld de behuizing en de stekkerpinnen, veilige sluiting, stevige bevestiging van de afdekking. Mocht u hierbij een mankement vaststellen of twijfelen of het veilig functioneren gewaarborgd is, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Haal de stekker alstublieft uit de wandcontactdoos als u het gedurende een langere periode niet gebruikt. Steek de stekker van dit product alstublieft direct in de wandcontactdoos! Niet in combinatie met adaptersof tussenstekkers gebruiken (zie symbool A). Bedien de knoppen niet met een elektrisch geleidend voorwerp. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Omgevingstemperatuur 0°C - 25°C

MONTAGEPLAATS:
Dit product werd ontwikkeld voor het gebruik in normale woonruimtes. Gebruik alleen in droge ruimtes. Het mag niet blootgesteld worden aan vocht, regen of spatwater. Niet geschikt voor het gebruik buitenshuis.

MONTAGE:
De energiemeter wordt met de stekker direct in de wandcontactdoos aangesloten. Neem alstublieft de veiligheidsinstructies in acht.

PRODUCTOVERZICHT:

A:	LCD-Display	
B:	Kiezen	Veranderen van de cijfers
C:	Instellen	Bevestigen van de cijfers
D:	Functie	De modus veranderen
E:	R	Resetten van de ingevoerde gegevens

INGEBRUIKNAME:
Activeren van de batterijen:
Verwijder de isolatiestrip, door deze uit het batterijvak (achterkant van het apparaat) te trekken. Druk met een geïsoleerd voorwerp op de R-knop. Steek de energiekostenmeter in de wandcontactdoos. Het apparaat is nu gereed voor gebruik en kan geprogrammeerd worden.

Instellingen:
Instellingen van dag en tijd:
Druk op de set-knop, om het instellingsproces te starten. In het display verschijnt nu "CLOCK SET" en de dag begint te knipperen. De select-knop is geprogrammeerd voor het veranderen van de dagen, uren c.q. minuten. bevestig na het instellen van de dagen, uren c.q. minuten steeds met de set-knop, zodat u terug gaat naar de standaard weergave (dag, tijd, spanning, frequentie) en het instellingsproces zodoende afsluit.

Instellen van het stroomtarief:
Houd de functie-knop ingedrukt, totdat het symbool "COST/KWH" in het display verschijnt. Druk dan op de set-knop, om het stroomtarief in te stellen. Druk enkele keren op de select-knop, om het eerste getal te kiezen. Met de set-knop bevestigd u het getal en gaat analoog door met de overige posities. Nu knippert de decimaalpunt, die u door op de set-knop te drukken kunt verschuiven. Bevestig vervolgens weer met de set-knop. Nu verdwijnt het "COST/KWH" symbool en in de display begint de tijd te knipperen. Als u slechts een stroomtarief in wilt stellen, kunt u deze modus met de functie-knop beëindigen.

Instellen van een tweede stroomtarief:
Ga in eerste instantie te werk zoals beschreven in hoofdstuk "Instellen van het stroomtarief". Na het plaatsen van de decimaalpunt knippert de tijd in het display. Op het beeldscherm verschijnt "On Time". Druk op de select-knop en stel een weekdag of een combinatie van meerdere dagen in, waarop het eerste tarief geldig is. De volgende combinaties staan ter beschikking:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Bevestig uw instelling weer met de set-knop. De tijd begint vervolgens te knipperen. Stel de tijd, vanaf wanneer het tarief moet beginnen, in. Met de select-knop verandert u de cijfers en met de set-knop bevestigt u de cijfers. Nadat u het laatste cijfer hebt bevestigd, moet nu "PRICE 1" op het display verschijnen, als dit het geval is, hebt u het eerste stroomtarief succesvol ingesteld. Druk op de knop "Function" om het tweede stroomtarief ("PRICE2" moet vervolgens verschijnen) in te stellen. Druk op de set-knop en geef analoog, zoals bij het eerste stroomtarief, te werk. Houd vervolgens de knop "Function" ingedrukt, totdat de standaard weergave weer te zien is.

Instellen van de maximale stroomsterkte:
Als de energiekostenmeter zich in de standaard weergave bevindt, drukt u op de "Function"-knop totdat u weer in de stroomtarief-modus (COST/KWH) komt. Druk twee keer kort op de "Function"-knop totdat het "AMP"-symbool in het display verschijnt. Druk op de "Set"-knop, om met het instellen te beginnen. Met de "Select"-knop vult u de gewenste waarde in en met de set-knop wisselt u tijdens de invoer van de ene naar de andere positie. Nadat u de laatste positie hebt bevestigd wordt de waarde (A) getoond. Houd de "Function"-knop ingedrukt totdat u weer naar de standaard weergave komt.

Opmerkingen:
De vermogensfactor wordt bij het insteken van het apparaat naast de vermogensaangave getoond. Deze waarde is niet relevant voor uw berekening. Wordt tijdens het gebruik van het aangesloten apparaat de ingestelde max. stroomsterkte overschreden, verschijnt "OVERLOAD WARNING" op het display. Deze waarschuwing kunt resetten u door op de "Function"-knop te drukken. Het product moet bij RF-storingen en foutieve invoer gereset worden ("R"-knop). Volg vervolgens de instructies, die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, om de functie van de energiekostenmeter te herstellen.

FOUTMELDINGEN:

Probleem:	**Maatregel:**
Display - geen weergave	Apparaat correct in de wandcontactdoos plaatsen
Instellingen worden niet opgeslagen	Nieuwe batterijen plaatsen
Foutmeldingen	Druk op de reset-knop en stel het apparaat opnieuw in

VERZORGINGSINSTRUCTIES:
Haal het product uit de wandcontactdoos en veeg het product met een vochtige doek af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsproducten.

Technische gegevens:

Spanning (U):	230V~/50Hz	
Stroom (I):	16A	
Nauwkeurigheid:		
-Spanning:	±3%	
-Stroom:	±3%	±0,03A
-Vermogen:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Batterijen:	2x1,5V Typ LR44 A	

(Display)

-Spanning:	190V~ - 276V~
-Stroom:	20mA - 16,0A
-Vermogen:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Rendement::	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-AFVALRICHTLIJN:
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN:
Batterijen of accu's dienen na gebruik milieuvriendelijk te worden verwijderd, indien mogelijk dienen de batterijen gerecycleerd te worden. Garantiegegevens gelden niet voor evt. meegeleverde of ingebouwde batterijen.

SE Montage- och bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:
Se till att den här produkten inte kan komma i händerna på barn eller obehöriga personer. Det finns inga delar i produktens inre som behöver underhåll. Öppna därför inte apparten själv, då förfaller dina garantianspråk och genom icke fackmässiga reparationer kan faror uppstå för ägaren. Vid skador får produkten inte anslutas. Beakta, att denna produkt är uteslutande förutsedd för en nätspänning på 230V~. Apparaten är klar att användas när du har anslutit den till ett vägguttag. Använd inga öppna lågor, såsom ljus, etc. på eller i produktens närhet. Kontrollera apparaten regelbundet på skador, till exempel hus och stickproppsstift, säker förslutning och att skyddet sitter fast. Om du härvid skulle fastställa fel eller ha tvivel om den säkra funktionen, använd inte apparaten. Skilj apparaten från vägguttagen när den inte används för en längre tid. Anslut den här produkten direkt till vägguttaget! Använd den inte i samband med adaptrar eller mellanstickproppar (se symbol A). Använd inte knapparna med elektriskt ledande föremål. Se till att batteriernas polaritet är korrekt när du sätter i dem. Omgivningstemperatur 0°C-25°C

MONTERINGSPLATS:
Denna produkt har utvecklats för användning i normala bostäder. Användning enbart i torra utrymmen. Den får inte utsättas för fuktighet, regn eller vattenstänk. Inte lämplig för användning utomhus.

MONTERING:
Energimätinstrumentet sätts direkt i vägguttaget med stickkontakten. Observera säkerhetsanvisningarna.

PRODUKTÖVERSIKT:

A:	LCD-Display	
B:	Select	Ändrar siffrorna
C:	Set	Bekräftar siffrorna
D:	Function	Ändrar funktionsläget
E:	R	Återställer de inmatade data

IDRIFTTAGANDE:
Aktivering av batterierna:
Avlägsna isoleringsremsan, genom att dra ut den ur batterifacket (apparatbaksida). Tryck på R-knappen med ett isolerat föremål. Sätt i energikostnadsmätinstrumentet i vägguttaget. Apparaten är nu driftsklar och kan programmeras.

Inställningar:
Inställning av dag och tid:
Tryck på knappen Set för att starta inställningsprocessen. På displayen visas nu "CLOCK SET" och dag börjar blinka. Knappen Select är till för att ändra programmerad dag, timma resp. minuter Bekräfta sedan efter inställningen av veckodag, timmar resp. minuter alltid med knappen SET, för att komma till standardvisningen och avsluta inställningsprocessen.

Inställning av strömtariff:
Håll knappen Function intryckt, tills symbolen "COST/KWH" visas på displayen. Tryck på knappen Set för att ställa in strömtariffen. Tryck upprepade gånger på knappen Select för att ställa in den första siffran.
Med knappen Set bekräftar du siffran och fortsätter på samma sätt med de återstående inställningarna. Nu blinkar decimalpunkten, som du kan förskjuta genom att trycka på knappen Select. Bekräfta därefter åter med knappen Set. Nu släcks symbolen "COST/KWH" och på displayen börjar tiden att blinka. Om du enbart vill ställa in en strömtariff, avslutar du läget med knappen Function.

Inställning av en andra strömtariff:
Gå först tillväga som i kapitlet "Inställning av strömtariff". Efter inställningen av decimalpunkten blinkar tiden på displayen. På bildskärmen visas "On Time". Tryck på knappen Select och ställ in en veckodag eller en kombination av flera veckodagar för vilka den första tariffen gäller. Följande kombinationer står till förfogande:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Bekräfta på nytt din inställning med knappen Set. Tiden börjar sedan att blinka. Ställ in tiden från vilken tariffen ska börja gälla. Med knappen Select ändrar du siffrorna och med knappen Set bekräftar du talen. Efter att det sista talet har bekräftats, ska nu "PRICE 1" visas på displayen, därmed har du framgångrikt ställt in den första strömtariffen. Tryck på knappen "Function" för att ställa in den andra strömtariffen ("PRICE2" måste visas). Tryck på knappen Set och gå tillväga som för den första strömtariffen. Håll sedan knappen "Function" intryckt för att gå tillbaka till standardvisningen.

Inställning av maximal strömstyrka:
Befinner sig energikostnadsmätinstrumentet i standardvisningen, trycker du på knappen "Function" och håller den intryckt tills du åter kommer till strömtariffsläget (COST/KWH). Tryck kort två gånger på knappen "Function" tills symbolen "AMP" visas på displayen. Tryck på knappen "Set" för att starta inställningen. Med knappen "Selecf matar du på nytt in det önskade värdet och med knappen Set växlar du inmatningen till nästa ställe. Efter bekräftelsen av det sista stället visas värdet (A). Håll knappen "Function" intryckt tills du åter kommer till standardvisningen.

Anvisning:
Effektfaktorn visas vid anslutning av apparaten intill märkeffekten. Detta värde är inte relevant för din beräkning. Om vid drift av de anslutna apparterna överskrider max. inställd strömstyrka, visas "OVERLOAD WARNING" på displayen. Denna varning kan du återsälla genom att trycka på knappen "Function". Denna produkt fungerar inte som den ska i miljöer med starka RF-störningar och störningar i strömnätet.

FELSÖKNING:

Problem:	**Åtgärd:**
Display ingen visning	Anslut apparaten korrekt till vägguttaget
Inställningar sparas inte	Sätt i nya batterier
Funktionsstörningar	Tryck på knappen Reset och ställ in din apparat på nytt

SKÖTSELANVISNING:
Skilj produkten från vägguttaget och torka produkten enbart med en torr trasa. Använd inte frätande och slipande rengöringsmedel.

TEKNISKA DATA:

Spänning (U):	230V~/50Hz	
Ström (I):	16A	
Noggrannhet:		
-Spänning:	±3%	
-Ström:	±3%	±0,03A
-Effekt:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Batterier:	2x1,5V Typ LR44 A	

(verkningsgrad)

-Spänning:	190V~ - 276V~
-Ström:	20mA - 16,0A
-Effekt:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Verkningsgrad:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE-AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR:
Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 27 januari 2003 beträffande uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

KASSERING AV BATTERIER:
Engångsbatterier eller uppladdningsbara batterier skall avfallshanteras miljövänligt och om möjligt tillföras batteråtervinningen. Garantin gäller inte ev. medföljande eller inmonterade batterier.

LV Lietošanas instrukcija

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:
Parūpējieties par to, lai produkts nenonāktu bērnu vai nepiederošu personu rokās. Šī produkta iekšienē neatrodas detaļas, kurām nepieciešama apkope. Tādēļ neveriet ierīci vaļā pats, jo tādējādi zaudēsiet savas tiesības uz garantijas atlīdzību un nelietpratīgi veicot remonta darbu, var rasties risks lietotāja drošībai. Bojājumu gadījumā produktu nedrīkst pieslēgt kontaktligzdai. Raugieties, lai šis produkts tiktu izmantots un būtu paredzēts tikai lietošanai pie 230V~ tīkla sprieguma. Iekārta ir gatava lietošanai pēc tam, kad esiet ievietojuši to sienas kontaktligzdā. Produkta tuvumā nelietojiet atklātu liesmu, piemēram, nededziniet sveci u.tml. Regulāri pārbaudiet produktu, vai tas nav bojāts, piemēram, lai nebūtu bojājumu uz korpusa vai kontaktdakšas, pārbaudiet vai ir drošs aizslēgs, stingri vietā turas pārseguma vāciņš. Ja tiek konstatēti traucējumi vai aizdomas par funkciju traucējumiem, pārtrauciet ierīces lietošanu. Ja produkts ilgāku laiku netiek lietots, izvelciet tā kontaktdakšu no kontaktligzdas. Lūdzu ievietojiet šo produktu tieši sienas rozetē! Nelietot kopā ar adapteriem vai starpspraudņiem (skatīt simbolu A). Pogas neaizskart ar elektrību vadošiem priekšmetiem. Ievietojot baterijas, ņemiet vērā to polaritāti. Apkārtējās vides temperatūra 0°C - 25°C

MONTĀŽAS VIETAS:
Šis produkts izstrādāts lietošanai normālās dzīvošanas telpās. Produktu drīkst lietot tikai sausās telpās. Aizliegts pakļaut ierīci mitrumam, lietum vai ūdens strūklai. Nav piemērots lietošanai ārpus telpām.

MONTĀŽA:
Enerģijas mērierīce ar kontaktdakšu tiek ievietota tieši kontaktligzdā. Ievērot drošības prasības.

PRODUKTA PĀRSKATS:

A:	LCD displejs	
B:	Select	Mainīt skaitli
C:	Set	Apstiprināt skaitli
D:	Funkcija	Režīma maiņa
E:	R	Levadīto datu atsaukšana

LIETOŠANA:
Bateriju aktivizēšana:
Izņemot baterijas no bateriju rezervuāra (iekārtas aizmugurē), noņemiet izolācijas lentu. Ievietojiet enerģijas mērierīci kontaktligzdā. Tagad iekārta ir gatava lietošanai un ir programmējama.

Uzstādījumi:
Dienas un laika uzstādījumi:
Lai izvēlētos uzstādījumus, nospiediet Set pogu. Displejā parādās uzraksts „CLOCK SET" un sāk mirgot dienas norāde. Izmantojot Select pogu, iespējams mainīt dienas, stundas vai minūtes un tās ieprogrammēt. Pēc nedēļas dienas, stundas un minūtes noteikšanas vienmēr apstipriniet tās ar SET pogu, lai nokļūtu pie standarta rādījumiem (diena, pulksteņa laiks, spriegums, frekvence) un pabeigtu uzstādījumu procesu.

Strāvas tarifa uzstādījumi:
Turiet nospiestu funkcijas pogu, līdz displejā parādās simbols „COST/KWH". Nospiediet Set pogu, lai uzstādītu strāvas tarifu. Vairākas reizes nospiediet Select pogu, lai noteiktu pirmo ciparu. Ar Set pogu apstipriniet šo ciparu un tāpat rīkojieties arī pārējās vietās. Tagad uz displeja mirgo decimālais punkts, kuru ar Select pogu variet pārvietot. Nobeigumā ar Set pogu apstipriniet savu izvēlni. Tagad „COST/KWH" simbols nodziest un displeja rādītājā sāk mirgot pulksteņa laiks. Ja vēlaties uzstādīt tikai vienu strāvas tarifu, noslēdziet režīmu ar funkciju pogu.

Otrā strāvas tarifa uzstādīšana:
Vispirms rīkojieties tā, kā norādīts sadaļā "Strāvas tarifa uzstādījumi". Pēc decimālpunkta noteikšanas displejā mirgo pulksteņa laiks. Uz ekrāna parādās uzraksts "On Time". Nospiediet Select pogu un izvēlieties nedēļas dienu vai vairāku nedēļas dienu kombināciju, kurām spēkā ir pirmais tarifs. Pieejamas šādas kombinācijas:
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa oder Su
- Mo, Tu, We, Th und Fr
- Mo, Tu, We, Th, Fr und Sa
- Sa und Su
- Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa und Su

Ar Set pogu apstipriniet savus uzstādījumus. Noslēgumā sāk mirgot pulksteņa laika rādītājs. Uzstādiet to pulksteņa laiku, no kura jāsākas tarifam. Ar Select pogu mainiet skaitļus un ar Set pogu apstipriniet tos. Pēc tam, kad esiet apstiprinājis pēdējo skaitli, uz displeja jāparādās uzrakstam "PRICE 1", tādējādi veiksmīgi esiet uzstādījis pirmo strāvas tarifu. Nospiediet pogu "Function", lai uzstādītu otru tarifu (jāparādās uzrakstam "PRICE 2"). Nospiediet Set pogu un rīkojieties tieši tāpat, kā pirmā strāvas tarifa gadījumā. Noslēgumā turiet nospiestu pogu "Function" līdz atgriežaties pie standarta rādījumiem.

Maksimālā strāvas stipruma uzstādīšana:
Ja enerģijas izmaksu mērierīce atrodas standarta rādījumā, turiet nospiestu "Funkcija" pogu, līdz atkal nokļūstiet strāvas tarifa (COST/KWH) režīmā. Divas reizes īsi nospiediet "Funkcija" pogu līdz displejā parādās uzraksts "AMP". Nospiediet Set pogu, lai veiktu uzstādījumus. Ar Select pogu no jauna ievadiet vēlamo vērtību un ar Set pogu nomainiet datus nākamajai pozīcijai. Pēc pēdējās vērtības apstiprināšanas tiek parādīta vērtība (A). Turiet nospiestu Funkcijas pogu, līdz atkal nokļūstiet standarta rādījumos.

Norādījumi:
Jaudas faktors, ievietojot iekārtu kontaktdakšā, parādās līdzās jaudas rādījumam. Šī vērtība Jūsu aprēķiniem nav svarīga. Ja, lietojot pieslēgto iekārtu, tiek pārsniegts uzstādītais maksimālais strāvas stiprums, displejā parādās uzraksts "OVERLOAD WARNING". Šo brīdinājuma uzrakstu variet atsaukt, nospiežot "Funkcija" pogu. Traucējumu un nepareizu datu ievades gadījumā produkta uzstādījumi ir jāatsauc (R poga). Pēc tam sekojiet norādījumiem, kas sniegti šajā instrukcijā, lai atjaunotu enerģijas izmaksu mērierīces funkciju.

TRAUCĒJUMU MEKLĒŠANA:

Problēma:	**Pasākumi:**
Displejs - nav norādes	Pareizi ievietot iekārtu kontaktligzdā
Uzstādījumi netiek saglabāti	Ievietot jaunas baterijas
Funkciju traucējumi	Nospiest Reset pogu un no jauna pieslēgt ierīci

PAREIZA KOPŠANA:
Izņemiet produktu no kontaktligzdas un noslaukiet ar sausu dvieli vai lupatiņu. Nelietojiet kairinošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Tehniskie dati:

Spriegums (U):	230V~/50Hz	
Strāva: (I):	16A	
Precizitāte:		
-Spriegums:	±3%	
-Strāva:	±3%	±0,03A
-Jauda:	±5%	±10VA
-kWh:	±5%	±0,1kWh
Baterijas:	2x1,5V Typ LR44 A	

(norāde)

-Spriegums:	190V~ - 276V~
-Strāva:	20mA - 16,0A
-Jauda:	5W - 4416W
-kWh:	0,0kWh - 9999,9kWh
-Darbības leņķis:	0,20 - 1,00 cos phi

WEEE - NORĀDĪJUMS UTILIZĀCIJAI:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2002/96/EG no 2003. gada 27. janvāra par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

BATERIJAS UTILIZĀCIJA:
Baterijas un akumulatori pēc lietošanas jāutilizē videi draudzīgā veidā. Ja vien iespējams, tie jānodod bateriju otrreizējai pārstrādei. Garantijas saistības neattiecas uz iespējams klāt pievienotām vai iemontētām baterijām.